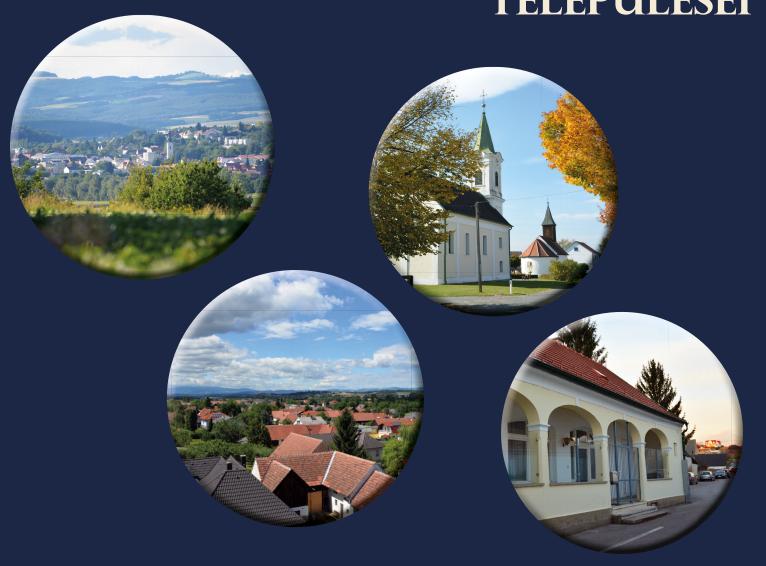
DIE SIEDLUNGEN DER BURGENLAND-UNGARN

A BURGENLANDI MAGYAROK TELEPÜLÉSEI



Előszó

Ebben a fotógyűjteményben aktuális képeken keresztül mutatjuk be Önöknek Felsőőrt, Alsóőrt, Őriszigetet és Felsőpulyát, Burgenland magyar nyelvű településeit. Gaal Zita és Racz Maria látványos felvételei kitűnően szemléltetik a burgenlandi magyar népcsoport élet- és kultúrterét.

www.**bukv.**at

A múltat tükrözve pillantunk bele a burgenlandi magyar helységek jelenébe. Az itt ábrázolt terekben és építményekben szülőföldünk egy-egy olyan zúgát fedezhetjük fel, ahova közülünk többen is bizonyára szívesen visszatérnek.

A burgenlandi magyarok települései című kötet lapozgatásához sok örömet kíván

Mag.^a Zsótér Iris a Burgenlandi Magyar Kultúregyesület elnöke

Vorwort

Im vorliegenden Fotoband stellen wir Ihnen Oberwart, Unterwart, Siget in der Wart und Oberpullendorf, die ungarischsprachigen Gemeinden des Burgenlandes, in aktuellen Bildern vor. Mit den Fotografien von Zita Gaal und Maria Racz ist es gelungen, den Lebens- und Kulturraum der ungarischen Volksgruppe in äußerst ansprechenden Bildern zu präsentieren.

Die Vergangenheit widerspiegelnd werfen wir hier einen Blick auf die Gegenwart der burgenländisch-ungarischen Orte. Die abgebildeten Plätze und Gebäude vermitteln uns ein Stück unserer Heimat und sind Orte der Begegnungen, an denen sich der eine oder andere wohl gerne wiederfindet. Viel Vergnügen beim Schmökern im Bildband Die Siedlungen der Burgenland-Ungarn wünscht

Mag.ª Iris Zsótér

Obfrau des Burgenländisch-Ungarischen Kulturvereins









Alsóőr | Unterwart

Őrisziget | Siget in der Wart

Felsőpulya | Oberpullendorf













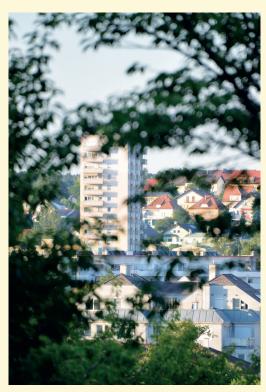










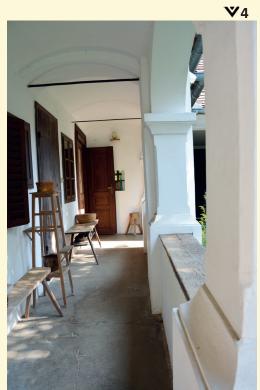














1 - 4:

jellegzetes árkádos ház, épült az 1830-as években

traditionelles Arkadenhaus, erbaut in den 1830-er Jahren

5 - 7:

modern, felújított árkádos ház, épült 1910 körül

modern renoviertes Arkadenhaus, erbaut um 1910

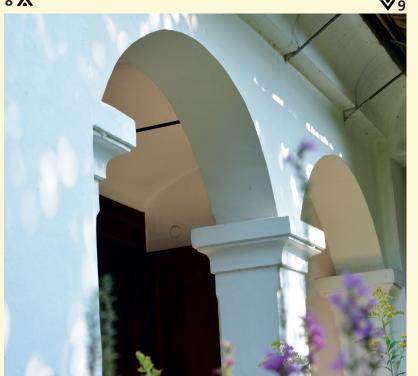
















8 - 10:

felsőőri árkádok

Oberwarter Arkaden

11 & 12:

evangélikus templom, épült 1812 és 1815 között

Kirche der evangelischen Kirchengemeinde A.B., erbaut zwischen 1812 und 1815



11**A** ¥12



































55 - 60: alsóőri öreg malom alte Mühle Unterwart

















61 - 63: új malom neue Mühle

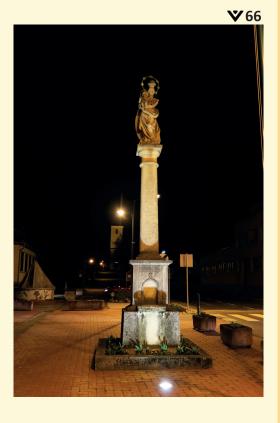
64: alsóőri park Unterwarter Park

65: Kultúrház Alsóőr Kulturhaus Unterwart

66: Mária-oszlop Mariensäule























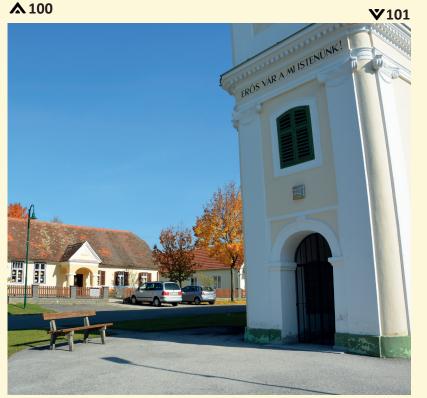
















< 103

100 - 102: evangélikus templom evangelische Pfarrkirche

103 & 104: katolikus templom (Lebenswart élményút állomása) katholische Pfarrkirche (Station des *Lebenswart* Erlebnisweges)









124 & 125:

Szent Ferenc-kápolna, épült 1707-ben

katholische Franziskuskirche, erbaut 1707

126:

római katolikus plébániatemplom, épült 1935-ben

katholische Pfarrkirche Oberpullendorf, erbaut 1935



124

















★129



127:

mozi, nyílt 1935-ben

Kino, eröffnet 1935

128:

városháza

Rathaus

129 & 130:

a Középburgenlandi Magyar Kultúregyesület székháza

Vereinsitz des Mittelburgenländisch Ungarischen Kulturvereins



131 & 132:

Járási hivatal

Bezirkshauptmannschaft Oberpullendorf

133 - 135:

Rohonczy-kastély, épült a középkorban

Rohonczy-Schloss, erbaut im Mittelalter

136:

a Lebenswart élményút állomásai és útvonala

Stationen und Route des Lebenswart Erlebnisweges



















